



「羅市休」
為加拿大最好
之香煙

廣豐公司

KONG FONG COMPANY LIMITED,
242-244 Pender St., E., Tel. Pacific 2478 Vancouver, B.C.



歡迎

新認識

新開商店

新鮮貨品

新姿態

祖國雜貨 中西伙食
合時水貨 參茸藥材

恭賀

新年快樂

廣豐公司全人鞠躬

◎台山寧陽總會通告

大館館位投租 四十年度台總字第二號

啓者本總會館所屬樓業。在域埠華區巷仔大館館位全間公開投租。定于本月廿一日(星期日)晚間八時開始投租。至九時當眾開闢。以出租銀多者得。若同闕先開先得。至詳細章程。詳載投租場所。如各僑胞欲承租大館經營事業者。請依時到館投闢。勿失良機爲荷。
中華民國四十年 元月十一日

◎聘中藥藥劑師

聘請有六年以上經驗中藥劑師一名以品行端正身體健全年歲四十二至五十爲合格薪金每月五百五十元

通訊 WONG BROS. HERB SPECIALIST
No. 1 Main St. N. Moose Jaw, Sask.

蘇俄進行全國動員

美京美聯社電。蘇俄軍事雜誌「陸軍情報」文稱。日昨蘇聯。赤俄現已進行動員計劃。動員全國人力物力。由農工及牲畜以至全國人口。二萬萬餘人。已配合於赤俄作戰動員計劃中。雖其動員計劃性質。實爲秘密或公開或局部或全部。現尙未悉。但軍民機密切聯繫。加緊推行軍事訓練計劃。其範圍之廣及進行之積極。未有如赤俄者。赤俄人民均在軍事準備行動下生活。所有拾九歲男子。均被徵召入伍。僅年在五十歲以上及體格不適合軍事役者。可獲免役云。

金門僑報停版

三藩市訊。金門僑報週刊。因該報接到負責接印該報之太平洋週報印刷所負責人通知。謂自拾二月十三日起。不再承印該報。理由因爲缺乏人力云。十二月十三日。該報在第二頁社論中發表「被迫暫時停刊」。其中有一段說明停版之原因。該段原文。節錄如下。「由於事前不知準備。而事後在匆促中又尚未備置好印刷地方。同時太平洋週報印刷所又不給我們時間去準備。在這種情形之下。本報只得暫時停刊。等待下日找到印刷地點時。然後恢復出刊」云云。該報於十三日已停版矣。

美西反共僑團大會定期宣誓成立

大埠訊。中華總會館前週議決組織反共僑團。訂立章程。並舉定重要職員。迭誌前報。昨四日該會召集僑團代表會議。出席代表異常踴躍。主席黃仁俊宣佈開會後。各代表對組織手續。即發生激烈辯論。延至十一時十分。始同意組織手續。並決定十四日成立。同時反共僑團宣誓。並擬請省長市長等蒞會監誓。以示擁護。國反共政策之誠忱。然後展開反共工作云。

周崧對屋捐建校

加捐一萬元

屋崧訊。本埠新建中學學校委員會。連日辦理募捐結束工作。異常忙碌。惟在募捐中捐款之數目。尙差太遠。非人人再行捐助不可。股商周崧君聞訊。除前捐助六萬元外。再續捐一萬元。來財政員。以爲加捐之倡。其熱心教育。栽培僑童。誠可風矣。

◎宜僱洗衣工人一名

本衣館宜僱洗衣工人一名薪金從優如意者請來面議
二三八號奇花街 奇花衣館啟

◎雲埠南平別墅鳴謝

民國廿九年經費芳名

正月 二月 三月
林煥拾元 岑國寶 李宗鎮 每五元
鄭厚財 鄭厚堆 每三元五 梁成家
林善後 岑池福 每三元 岑仲仁
岑順昌 每式元五 梁嘉欽 蔡盛球
鄭維城 鄭彰聲 馮仕長 馮煥賢
鍾百銳 每貳元 陳繼光 壹元五
四月 五月 六月
唐松拾元 鄭炳炳 五元 鄭忠利
鄭坤澤 蔡梓 黎仁濃 每三元
馮京灼 唐世富 陳森 梁昌培
每貳元 徐梓盛 壹元
(七八九十月)
唐詠蓮女士 唐雪清女士 唐世昇
鄭澤植 鄭忠榮 每五元 盧金榮
三元五 鄭家三 唐錦 鄭福儀
每式元五 唐自輝 鄭財財 鄭厚滋
鄭厚庭 鄭如柏 馮業沙 鄭向棧
鄭厚烈 鄭向輝 鄭慶海 鄭錦宏
馮繼烈 陳家明 梁道榮 每貳元
何百開 鄭秋仍 每壹元五 五毛
鄭厚富 壹元

◎克近達權支社鳴謝

民國廿九年經費

黃欽培 鄭忠悅 周順榮 董嵩
徐洛 李錫容 徐星河 周玉生
黃義華 李蘭芳 每五元 何勁洲
周玉生 呂從九 黃金灼 伍時賓
容瑞奇女士 郭香扶 郭家滋
馬福榮 朱少鳳 鄭亞顯 錢麗環
陳懷春 吳壽順 李希賓 茹金恒
甄如江 廖進喜 李廷俊 廖勵濤
吳福安 周明輝 鄭兆均 周相
每二元五 唐世恒 鄭厚滋 何錫貽
府會可 鄭厚家 黃炳合 關邦健
林進傑 謝池 何合 黃巧修
薛聖俊 阮才 每二元 廖安燕
李松長 司徒華 陳福如 鄭慶焜
林珍 黃瑞琪 每壹元五 關祥生
西人無名氏 西人無名氏 每壹元
劉洪浩 鄭連棟 鄭正壽 黃旺
許栢 林時仰 周朝錦 黃旺
每三元

◎台山寧陽總會館

中華民國四十年職員覽表
正主席 李榮伯 副 林德郎
正書記 李銳初 副 林德榮
正交際 李長恒 副 黃寶華
正財政 劉錫 副 黃寶華
正監數 伍鴻炯 副 黃寶華
庶務員 黃義長

◎金倫民治黨支部鳴謝

廿九年元月至十二月各名仲經費
李如川 黃增城 溫日進 馬泰
劉希錦 黃良進 梁桃炳 黃定榮
甄晃 吳松生 馬啟光 黃晃
林學傳 余榮 陳宗偉 李樹元
林學金 李梓岳 馬炳耀 馬寶倫
林灼如 趙安國 黃禮瑞

◎錦碌埠民治黨鳴謝經費

由三十八年十二月起至三十九年
黃金灼 黃國材 廖江仲 每二元五 李連豐 貳元
▲嘉嘉各名仲助經費
廣利拾元 吳炳伯 五元 許烈四元 楊林三元 李浣 何合
江仲統 李天常 梁煜 馬炳興 周存 吳義民 梁合 關仲寬
李九升 梁南 梁成 梁保 胡維德 每二元 馬球二元五 梁倫昌
三元 華倫寶 梁德 蘇發 周炳 廖帝 每壹元五 黃廣文 壹元
二毛五 伍發 梁江 周來 馬祥 楊信 關崇昌 阮榮 周家樞
▲萬豐龍寶號各名仲助經費
吳炳伯 關仲寬 每五元 廣利字花廠拾元 周桃果 徐廣福 張松
張倫昌 李就 每三元 司徒扶 劉振 每二元五 周兆 周梓
梁德 黃昭浮 吳大 周開琳 林旺 馬炳興 梁海 楊林 沈德
每二元 何合 壹元五 周家樞 馬祥 周德彰 勞芳 周德樞 阮榮
周來 周林 梁煜 李王文 楊早 每壹元



專辦
中國絲髮男女衣裳絲
巾搭巾檯山名廠小衫
鞋襪帽履綉畫水鏡畫
蘇杭雜貨應有盡有目
錄印便函索即奉

精造
各款小衫線仔番褲餐
館用衣白襪仔企檯女
衫圍身唐汗衫廚褲厨
帽檯布茶巾旅館用衣
氈褥床布床巾毛巾枕袋

元發華棧有限公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver, B.C.

大賀年唐果上市
塘茨菇 沙坪葛 橫芋仔
生百合 鮮馬蹄 紅芋仔
良鄉栗 鮮蓮藕 大肉薑
新會甜柳橙 廣西沙田柚
巨帮大埠玻璃腐乳源源抵步
最新「唐山大紅灰蛋」運到了

新到海味年貨
大翅餅 淨燕窩 大蟻鼓
新鮑魚 釣片鮑 肥海參
白膠 黃花膠 江瑤柱
厚冬菇 淨草菇 靚香茅 正竹笙 淨髮菜 玉蘭等
蓮藕乾 新金菜 紅瓜子 新糖菓

雲埠輔行公司啓
FOO HUNG CO., LTD.
129-131 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

暗市黨幹事	呂全	鄭達
評議員		
兆安	余瑞	呂敦
梁煥	儀	奕群
松均	莫遠	學贊
潘球	家驥	孔順
惠介	華帝	李才
惠光	呂澤	羅華
		鶴鳴
		楚雲
		黃修

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

飛來俠賊：惡貫滿盈

他對葛新說，據我看來，這婦人心兒堅決難移，軟功是不行的了。如欲弄她到手，非用強硬手段不可。今天日中，他探得陳木匠一定要走了，就定下一計。在當晚趁她丈夫不在家中，命葛新直闖進去，使行強迫手段。外面由小乙率領一班打手，埋伏在彼。倘若婦人不從叫喊，鄰居出來干涉，就一擁而上，打他個落花流水。人家聽得是姓葛的，誰敢撐着胆子來干預，好事不是就此成會地點。待到二更過後，便好去成此美事。卜小乙奉命而行，先召集了許多狐羣狗黨，在四下裏安排好，然後再獨往陳木匠家。察探裏外有無阻碍。此時已在一更過後了。卜小乙興匆匆而往，滿擬馬到成功。待打過二更，陳家的左右鄰居都已熟睡，他便回去報告葛新，將他引領到此。越牆或撬門而入。小小一個婦人，真似囊中捉鼈，怕她頑抗麼？事情真有出乎意料之外，也算陳氏婦人命不遭劫。陳木匠走到中途，不知怎的，忽然折回家中。擬後日再走，但抵家已在晚上了。卜小乙到彼一探之下，不禁詫異起來。怎麼陳木匠沒有出門呢？日間白費了一片心，此刻仍不能使葛新遂願，只得悵喪而回。行至半途，忽遇見了一個朋友。此人名叫毛七，和他是一流人物，堅邀他到家裏去喝酒。小乙要愛杯中物，自然跟着就走。到了那裏只顧吃喝，把方才的事拋到腦後去了。毛七告訴他一件事，說道：小乙哥，席老爺與葛藤漁水中爭鬥，席方預先埋伏的幾個水鬼，你知爲甚麼死的？卜小乙道：這是他們水性未精，自己淹死的。毛七道：嘿！我來告訴你吧！那日席爺爭鬥之時，有太湖裏的幾個強盜，早已蕩着小船預伏在蘆葦深處，待到席方的水鬼下水，他們便一個個擒住。

話說有個姓陶名二者，年十八

女鬼萬里會情郎

話說有個姓陶名二者，年十八，生得面如冠玉，貌若塗朱，見之者，皆贊其爲醇人也。有位女姓花，芳名叫心，與陶仔爲同屋住，而兩人朝見口，晚見面，況乎花心十月芥菜平，於是兩人眉來眼去，遂生情素。陶仔乃向花心求婚。花心曰：有父在堂，不敢做主。陶仔乃求花父以女嫁之。花父爲人，固白鴿眼之流，見陶仔咁窮，乃曰：癩蝦蟆想食天鵝肉耶。遂不許。陶仔無法，吼住花心老賣出街。乃謂花心曰：我愛你，你父親又嫌我窮，點好呢？花心本來極想陶仔，就把手一橫曰：現在世界文明，婚姻乃自由，我誓反對黑暗家庭。陶仔話：你真愛我咩？花心微笑不答。陶仔乃攬花心，深深一吻，點知反撩起花心之愛情，遂不待父母之命，媒妁之言，而任從陶施爲矣。點知兩人正在欲生欲死之際，花心之父忽施施從外來，二人迴避不及，春光遂洩，不禁吹鬚碌眼曰：畜生，敢毀壞門風，乃拈條棍來打之。陶仔大驚，發足狂奔而去，可憐花心，慘被父親一棍，朴穿額頭，流血不止，於是乎魂歸離恨天矣。其父遂楚楚葬，而陶仔壹逃，不敢返來，乃走往星架坡以避焉。光陰似箭，不覺三年，寧日陶仔在仰光，忽見壹個女仔，好熟面孔，蕭蕭極似花心，乃大膽問姑娘貴姓名，女仔笑曰：陶哥，一別三年，已忘記了花心乎。陶仔因走時，不知花心已死。故曰：你幾時來架。花心曰：正話來，兩人感情如昔，乃共居成爲夫婦。又三年，花心忽話：陶哥，我們緣盡矣，我實爲鬼也。乃將被父毆斃之事，說明。陶仔大驚，而花心亦冉冉而沒。陶仔想起，同佢傾起愛情，猶如生人一樣也。

人類不外四種血
你屬於邊一種

古人審案，審到認親生仔案，必定叫父子滴血。佢話滴得埋就係親生仔，滴唔埋就不是親生仔。大約古人見解，以為父子之血，必定可以滴得埋，此係大錯特錯之事。原來人類不外四種血。科學家用四個字種來代表，乃是奧種、埃種、卑種、埃卑種。（点解佢唔用埃卑種代表呢，因為大家用慣而對於名詞有關，故不用。但我地本來可以用甲乙丙丁代表之，但又怕各位將來講科學書籍之時不大明白，所以仍用科學家之四個字種）。

譬如你本人係奧種血，你太太又係奧種血，則你的小兒必定係奧種。但係你冇揀老婆之時，至多揀佢靚，揀佢好人事，決不會開刀要佢的血來化驗過，所以你太太或者係埃種血也。未可知，於是我為奧種血，她是埃種血，生出個小兒，或者奧，或為埃亦未可定。可知你的小兒同你的血滴唔滴得埋，大有問題。

· 如果不幸而要你滴血，勢必會攞出事。反轉嚟講，你太太生個野仔，岩岩呢個野仔乃是奧種血，反為與你滴得埋，個陣豈不是迫你認佢做親生仔乎，所以，滴血呢槓野，牙煙過買攤，買攤有時可以集角，滴血就等於買番。

英國小說家史

英國小說家史溫勒頓·有壹本曾幽默的說，一個人所寫的小說如果能使下列各種人都感到滿意，他的小說一定可以有名而又暢銷。

愛善考亞將軍的

愛善考亞將軍的母親生七兒。現存者五人。米爾頓康撒斯州立大學校長。阿瑟摩康撒斯市商業托辣斯公司的副總理。愛格是一位律師。依阿爾是電力工程師。

當第二次世界大戰結束。她的威名遠播兒子愛善考亞將軍凱旋的時候。有人恭維地道：「你一定爲你兒子的威名而欣幸吧。」

她淡然地問道：「你所指的是那個。」

△煤炭發售
 △快捷送到
 瑪普煤炭公司啓
 MARPOLE COAL CO.
 1001 Main St. M.A. 7331
 Vancouver, B. C.
 ◎接整水龍
 本店接整水龍水厠等工作快捷妥當
 工價廉學友光顧隨時應命
 D. Drummond
 265 Pender St. E. Rear
 P.A. 6634 住宅 FA. 2792L

漢民本爲僑服務宗旨接辦中西文件
 及移民入籍填報入息稅等項僑胞如
 有委託請移步到下列住址洽商一切
 1145 GRANVILLE ST.
 VANCOUVER, B.C.
 PA. 5649

鄭漢民辦事處啓事

葉沃裝修電火
 本人專裝修電火工精價
 廉僑胞光顧隨時應命

電話 HA. 0520 L

KNOWLTON DRUGS
 15 E. Hastings St.
 Vancouver, B.C.
 舖材藥頓努
 方藥製配

Menthol Cough Tablets
 薄荷止咳藥水
 專治傷風咳嗽喉
 痛及氣管炎
 每樽七毛五
 風痛藥水
 專止風濕疼痛腰
 痛四肢及筋絡痛
 Heel Lintment

WONG HORNE
AGENCIES
INSURANCE
441 GORE AVE.,
VANCOUVER, B.C.
TAtlow 電話 1754

經紀事務所

填報工商入息稅紙
包辦妥當

解決：入籍移民事件
整理：生意數目部記

各種保險，營業買賣

石岐訊・中共華南軍事學

Chungking Chop Suey
 178 East Pender St.
 Vancouver, B.C. Canada.
 MArine 1734

重慶唐餐館 ·
 雲城第一家 ·
 日夜不停市 ·
 菜晏頂瓜瓜 ·
 大譙兼小酌 ·
 隨時可應駕 ·
 男女僑胞呀 ·
 請來幫襯吓 ·

金垣	黃巧秀	鄭兆均	廖錦
羣	鄭番扶	李希賓	甄凱
福安	何合	周相	鄭
二元五	李松長	岑嵩樂	仁
祥生	蔣曾可	陳文祿	李廷
江	林進傑	董國權	周樹
炳	林時仰	馬榮福	薛
邦健	湯惠予	梁連好女士	黃子
焯求	劉洪浩	林輪元	陳
池	每二元	何錫貽	陳
慶焜	鄭秋良	黃寬培	黃
家滋	林珍	每壹元五	唐
尚悅	鄭慶歡	鄭忠悅	鄭
柏	鄭連棟	關祥生	勝
結培	每壹元	鄧長	劉
慶溥	鄭如振	黎和	每五

利僑貿易行

LE-KIU TRADING COMPANY

256 East Pender Street Vancouver, B.C.

Phones: MA. 8950-8105

新到各色
緞面繡花彩花拖鞋
繡花女鞋 蛤蚧補茶
糖菓錦盒 厚身冬菇
去蒂冬菇 鴻圖翅餅
桂林馬蹄 大肉南羌
美國AA唛長身靚絲苗米
多銷微利為宗旨
敢以敬告！
行情單印就，函索即奉。

福祿壽酒家

增設午餐

歡迎僑胞光顧

MING'S
147 Pender St. E. MA. 4722
VANCOUVER, B.C.

水貨樣樣新鮮
鮮百合也
登市了

Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-91 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
P.A. 6023-TA. 3735

雲埠國信有限公司啓

本總社定于元月十四日下午一時舉行第二十六週年紀念典禮統請
黃江夏總堂暨黃氏大小社團與列位伯叔昆仲姊妹姊妹貴臨助慶指示一切易勝榮幸
民星閱報總社謹訂

MING SUN READING ROOM

268 Powell St. Vancouver, B.C.

移民部長覆黃文甫

雲埠中華會館常務委員黃文甫，昨接柯克移民部長覆信，略謂：加籍華人由今日起，可娶妻或嫁人，其丈夫及年齡在廿一歲以下，未結婚之子女，來加同居，茲譯錄其函後：「逕覆者：關於請求改善華人進口一節，現已修訂法令，第二一五號，是日余將各情交各報發表。大意如下：一、余是日宣佈放寬亞洲移民來加規則，將法令第二一五號修改，俾加籍華人能娶其妻，或嫁人，其丈夫及年齡在廿一歲以下，未結婚之子女，來加同居，未修訂前，係係加籍亞人之妻及年齡在十八歲以下，未結婚之子女，可能進口，今日此舉，大減加籍亞人家庭分散之痛苦，但當局仍認日人爲敵，日人未能進入加拿大」等語。本人以此可以表明地位，如欲知詳細之處，或有未明瞭之處，請寄我一函，當即解釋。爲此相應函覆，即希查照爲荷。此致雲埠中華會館常務委員黃文甫先生。一九五一年正月六日夏里斯啟。同日黃君又接到北雲國會議員聖加利亞氏來函，略謂：關於中國移民問題，政府現修改規則，俾加籍華人之丈夫及廿一歲以下子女來加，日前祇許十八歲以下子女進口，新例有助於許多華僑，日前其子女因年齡過十八歲，不能來加，今可能來此同居，此次獲得政府修改法令，完全係先生努力所致云。

江夏總堂職員交代

雲埠江夏總堂，於昨拾日午九時，舉行新舊職員交代禮，各職員均依時蒞場，首由敬三寶禮，行禮如儀，由前任常務委員黃文甫交代，並報告一年經過工作，連任文書倫倫報告全年進支數目，由前任理財科長潮衍報告財政狀況，由前任常務委員黃文甫將印信交與新主席昭立接收，前任理財科長將銀行存款交與新理財主任增榮接收，其他各科亦均依次交代，隨由新主席昭立發揮新猷，繼而演講者有元元、煥屏、啟莊、錦成、增榮、文甫、漢魂、恭禧、紀耀、世德、純純等，嘉言諍論，互相勸勉，共圖堂務之發展，殿以茶會，如儀而散云。

黃堃俠代表江夏堂

參加多城分堂成立
雲埠訊：全加黃族，于去年舉行懇親大會，籌劃發展堂務，于懇親大會舉行時，多城派黃堃俠君爲出席代表，即由大會委其同埠聯絡各黃氏宗人，設法恢復分堂，開業已組織就緒，定于本月廿日（星期日）正式成立，舉行開幕典禮，雲埠江夏總堂特委黃堃俠君爲該總堂代表，參加多城分堂成立典禮，黃君定于十五日，偕其夫人乘橫貫加拿大航空公司飛機，首途東行，於同日抵卡城，拾六日下午抵宛地，拾八日晚即抵多城，於廿一日參加該分堂成立典禮，即轉往柯克，滿地可，古堡等埠，然後轉往美國紐約，復回加拿大時，即到沙市加埠，點問頓埠，方直回雲埠云。

黃紀杰翁日昨逝世

雲埠夫李沙木箱廠廠主黃紀杰翁，開平規崗堡人，前數年曾患血症，後經其哲嗣永源醫愈，在家頤養，以樂天年，乃昨七日晚，該症突然復發，經各西醫醫治罔效，不幸于九日下午七時四十分，病終于中央醫院，享壽七拾七歲，查黃翁曾任江夏總堂職員，及文張學校校董，又爲民星閱報總社創辦人之一，生平熱心族族族務，對於該堂之慈善、實業、教育各方面，致力殊多，黃翁生平所作之善事，均求實際，不務虛名，重視教育，訓子有方，其次子永衍爲藥劑師，在祖國抗戰期中，努力爲政府服務，三子永源業西醫，曾在北平協和醫院服務多年，至前年回雲，雲埠世，馳名加西，其他如永扶、永燦等，年少英俊，爲後起青年之秀，今黃翁一旦與世長辭，親友聞耗，無不痛悼，聞定期本月廿四日（星期日）下午二時，假布律城西衙門牌九九五號，審文晏麥巴黎殯儀館，舉行喪禮出殯歸土云。

全加重要海港

昨據加拿大太平洋艦隊司令卡李利上將稱：國防部擬在一九五一年內，將全國重要海港，嚴密佈防，據奧太瓦消息：國防部早在夏利市，紐芬蘭省聖約翰，紐本市，魯拔拔中佈防，據加空軍發言人稱：近日在加東新編卡市打飛機，反潛水艇隊，隨時能出發抵禦，而同時空軍訓練隊，刻每日在兩岸飛行，詳記兩岸形勢，兩三個月後，空軍部或在雲哥華駐軍卡市打飛機，自韓戰爆發，加拿大海岸防務，日趨嚴重，但截至目前爲止，海岸防衛工作，仍以海軍爲主云。

文化影片

呂洞賓三白牡丹
文寶非 馬傑 劉克宣 領銜主演
呂洞賓追女仔，手段高強，令人不可思議，白牡丹戀神仙，心願滋潤，唔肯講過人知，粵語時裝，青衫紅淚，社交巨片

羊毛襪仔
每張一十五元五毛

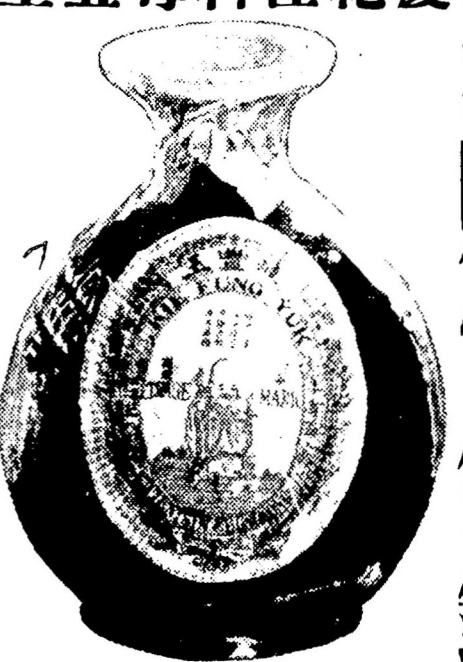
水鴨毛襪仔
原價四十元五毛

花磚仔套
每張五元九毛五

外埠函購，快捷付上。

岐豐玉酒賤價傾銷

同裕安公司慶
祝卅一週年紀念
兼逢新年佳節
特別將加料
瓦罇酒減價每
罇一元二毛五
仙由即日起
明年正月廿日止發行更平欲購從速該酒
飲後氣充神足開胃寧神實爲藥酒之王



黃堃俠事務所代理
各航空公司及輪船公司客票來往香港及加拿大各埠專辦入籍移民事件

Quon H Wong Agencies Hong Yee On Co.
141 E. Pender St. Vancouver, B.C.
辦事處電話 PA. 1628 住宅電話 FA. 5334L

中和公司

CHUNG WO HONG CO.
Phone MA. 9612
237 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.

冬節禮品 錦盒名茶
枝乾糖薑 草果攪盒
鮮明海味 十淨苗米
參茸玉桂 精配補茶
如蒙惠顧 務副雅意
發行零沽 一律歡迎
司理周幹芬啓

玫瑰露

各埠酒房均有代理

總代理 西太平洋公司

麥邀股票

號五七四街考華哥雲
號二〇六樓大所易交
電話 MA. 6435 或 6 或 7
理經部人華
倫偉李
W. H. REES LEE

本公司專經營各
種股票及公債
市場消息靈通報
告準確
君欲投資請打電
話與本行商議

君代可司公本
題問稅息入決解